

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

14 APRIL 1970

WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 15, tweede lid, van het koninklijk besluit van 23 juni 1967 tot coördinatie van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 15, 2° lid, van bovengenoemd koninklijk besluit bevat ten overstaan van bepaalde financiële vennootschappen een discriminatie zo niet een onrechtvaardigheid.

Op grond van artikel 15 van het voornoemd koninklijk besluit is het aan private spaarkassen verboden een andere bedrijvigheid te hebben of andere verrichtingen uit te voeren dan die bepaald bij de artikelen 1, 12 en 13 (inzamelen van spaargelden en geoorloofde belegging hiervan). Dit verbod is niet roepasselijk op artikel 15, alinea 2 :

2°) de verzekeringsverrichtingen vermeld in de wet van 25 juni 1930 betreffende de controle op de levensverzekeringsondernemingen;

4°) iedere bijzondere handelsbedrijvigheid die hun spaardersclléteel kan interesseren en door het Centraal Bureau voor de kleine spaarders toegestaan wordt.

Door dit artikel in het koninklijk besluit in te voegen, heeft de Regering een einde willen maken aan het stelsel van de gemengde vennootschappen, namelijk de ondernemingen die terzeldertijd een andere bedrijvigheid van welke aard ook uitoefenen dan deze van private spaarkas.

Deze andere bedrijvigheid is uiteraard niet gecontroleerd,

In het verslag aan de Koning leest men:

« Bijgevolg beperkt het nieuwe artikel 15 de bedrijvigheid der vennootschappen die gemachtigd zijn te functioneren in het kader van het besluit n° 42 tot verrichtingen die rechtstreeks uit de eigen aard van de spaarkassen ontstaan (Inaamelen van spaargelden en geoorloofde belegging hiervan), tot sommige verrichtingen die onderdeel of complement ervan zijn, tot de heleggings- of investeringsverrichtingen die met andere fondsen dan spaargelden uitgevoerd worden en die geen doorgaande winstgevende bedrijvigheid

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

14 AVRIL 1970

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 15, deuxième alinéa, de l'arrêté royal du 23 juin 1967 portant coordination des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 15, deuxième alinéa, de l'arrêté royal précité contient, à l'égard de certaines sociétés financières, une discrimination sinon une injustice.

En vertu de cet article, il est interdit aux caisses d'épargne privées de se livrer à des activités ou d'effectuer des opérations autres que celles énumérées aux articles 1^{er}, 12 et 13 (collecte de l'épargne et placements autorisés de celle-ci). Cette interdiction ne s'applique pas, aux termes du deuxième alinéa de l'article 15 ;

2°) aux opérations d'assurances visées à la loi du 25 juin 1930 relative au contrôle des entreprises d'assurances sur la vie;

4°) à toutes autres activités commerciales particulières, susceptibles d'intéresser leur clientèle d'épargnants, et qui seraient autorisées par l'Office central de la petite épargne.

En insérant cet article dans l'arrêté royal, le Gouvernement a voulu mettre fin au système des sociétés mixtes, c'est-à-dire des entreprises qui se livrent également à une activité quelconque, autre que celle de caisse d'épargne privée.

Cette autre activité n'est évidemment pas contrôlée.

Le rapport au Roi précise :

« En conséquence, l'article 15 nouveau limite l'activité des sociétés autorisées à fonctionner dans le cadre de l'arrêté n° 42 aux opérations qui relèvent directement de la nature propre des caisses d'épargne (collecte de l'épargne et placements autorisés de celle-ci), à certaines opérations qui en constituent l'accessoire ou le complément, aux opérations de placement ou d'investissement réalisées avec d'autres fonds que ceux provenant des opérations d'épargne et ne constituant pas l'exercice habituel d'une activité lucra-

uitmak en verschillend van de bedrijvigheid van private spaarkassen alsook, met de toelating van het Centraal Bureau voor de kleine spaarders, tot sommige « diensten » die de spaarkassen aan hun cliënten moeten in staat zijn te bewijzen. »

Bij de in artikel 15 opgesomde uitzonderingen vindt men echter ook « de verzekeringsverrichtingen vermeld in de wet van 25 juni 1930 betreffende de controle op de levensverzekeringen ».

Hoewel in bovengenoemd verslag over deze uitzondering niet gesproken wordt noch de reden opgegeven waarom zij werd voorzien, kan men deze gemakkelijk gissen: zeer veel bestaande private spaarkassen voeren reeds op grote schaal levensverzekeringsverrichtingen uit en deze laatste activiteit wordt sinds de wet van 25 juni 1930 gecontroleerd door het Ministerie van Economische Zaken, Administratie van de Handel, Dienst der Verzekeringen.

Om onbegrijpelijke redenen werden in het voornoemde artikel 15 niet voorzien: de kapitalisatieverrichtingen vermeld in het koninklijk besluit van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen.

Er bestaat geen wezenlijk verschil tussen de kapitalisatie en de levensverzekeringsverrichting. Aan de basis van beide verrichtingen ligt de kapitalisatie der gestorte bijdragen, waarbij voor wat de levensverzekering betreft een premie gevoegd wordt die verband houdt met de duurtijd van het menselijk leven.

Beide verrichtingen vallen onder toepassing van een bijna identieke wetgeving en worden door hetzelfde organisme gecontroleerd, met name het Ministerie van Economische Zaken, Administratie van de Handel, Dienst der Verzekeringen.

Verscheidene bestaande private spaarkassen doen op min of meer grote schaal kapitalisatieverrichtingen al dan niet samen met levensverzekeringsverrichtingen.

Het Centraal Bureau voor de kleine spaarders heeft zelf de anomalie hiervan ingezien en heeft waarschijnlijk onder druk van de bestaande toestanden beslist in het kader van artikel 15, al. 2, 4° lid van de gecoördineerde bepalingen als bijzondere handelsbedrijvigheid aan de private spaarkassen toe te laten de kapitalisatieverrichtingen bedoeld bij het koninklijk besluit n° 43 van 15 december 1934.

Deze beslissing geeft echter geen enkele zekerheid aan de betrokken vennootschappen daar het Centraal Bureau beslist in hoever het volume der kapitalisatieverrichtingen in het totaal der activiteiten van de vennootschap al dan niet als bijzondere handelsbedrijvigheid kan beschouwd worden.

Daarenboven is het onmogelijk voor een bestaande kapitalisatievennootschap de toelating te bekomen de activiteiten van spaarkassen te beginnen daar het Centraal Bureau van oordeel zal zijn dat deze verrichting geen bijzondere maar een hoofdzakelijke handelsbedrijvigheid in hoofd van de vennootschap is. Daarentegen kan om het even welke levensverzekeringssamenwerking die toelating bekomen.

Het zou reeds wenselijk zijn op grond van de hierna volgende overweging de in het kader van artikel 15 toegepaste activiteiten uit te breiden niet alleen tot de kapitalisatieverrichtingen maar ook tot de andere gecontroleerde tak, namelijk de hypotheekleningen met tussenkomst.

De leningen met tussenkomst behoren tot de normale activiteit van een onderneming voor hypotheekkrediet. Zij zijn trouwens volkomen geïntegreerd in de desbetreffende controlewetgeving, t.z. besluit n° 225.

De operaties « reconstituerende derde » en « interventie » welke praktisch op hetzelfde neerkomen, zijn ongeveer gelijkwaardig een dienst aan het spaarwezen.

Het betreft immers kapitalisatiekredieten waaraan het begrip sparen onafscheidelijk verbonden is (cf. verslag aan de Koning - koninklijk besluit n° 225 - Algemene Beschouwingen - 3^e par.).

tive pm-alle à crillo de caisse d'épargne. Mais qu'à certains « services » que les caisses d'épargne ne doivent pouvoir être à même de rendre à leur clientèle avec l'autorisation de l'Office central de la petite épargne.»

Or, parmi les exceptions énumérées à l'article 15, on trouve également les « opérations d'assurances visées à la loi du 25 juin 1930 relative au contrôle des entreprises d'assurances sur la vie ».

Bien que le rapport précité ne fasse pas état de ces exceptions et ne mentionne pas la raison pour laquelle elles ont été prévues, il est facile de le deviner: de très nombreuses caisses d'épargne privées existantes se livrent également, sur une grande échelle, à des opérations d'assurance, et cette dernière activité est contrôlée depuis la loi du 25 juin 1930 par le Ministère des Affaires économiques, Administration du Commerce, Service des Assurances.

Pour des raisons incompréhensibles, l'article 15 précité a omis de mentionner les opérations de capitalisation visées à l'arrêté royal du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation.

Il n'existe pas de différence essentielle entre les opérations de capitalisation et d'assurances sur la vie. A la base de chacune de ces deux opérations se trouve la capitalisation des contributions versées, auxquelles s'ajoute, en ce qui concerne les assurances sur la vie, une prime qui est fonction de la durée de la vie humaine.

Les deux catégories d'opérations relèvent d'une législation presque identique et sont contrôlées par un même organisme, à savoir le Ministère des Affaires économiques, Administration du Commerce, Service des Assurances.

Plusieurs caisses d'épargne privées existantes se livrent, sur une échelle plus ou moins grande, à des opérations de capitalisation, conjointement ou non avec des opérations d'assurances sur la vie.

L'Office central de la petite épargne s'est aperçu lui-même de cette anomalie et a décidé, vraisemblablement sous la pression des situations existantes, d'autoriser les caisses d'épargne privées, dans le cadre de l'article 15, deuxième alinéa, 4°, des dispositions coordonnées, à se livrer, en tant qu'activité commerciale spéciale, aux opérations de capitalisation visées à l'arrêté royal n° 13 du 15 décembre 1934.

Cette décision ne donne cependant aucune certitude aux sociétés intéressées, l'Office central décidant dans quelle mesure le volume des opérations de capitalisation peut être considéré ou non comme activité commerciale spéciale dans l'ensemble des activités de la société.

En outre, il est impossible à une société de capitalisation existante d'obtenir l'autorisation d'entamer une activité de caisse d'épargne. L'Office central estimant que cette activité n'est pas une activité spéciale mais constitue une activité commerciale principale dans le chef de la société. Par contre, n'importe quelle société d'assurances sur la vie peut obtenir cette autorisation.

Il serait également souhaitable, sur la base de la considération qui suit, d'étendre les activités autorisées dans le cadre de l'article 15, non seulement aux opérations de capitalisation mais aussi à l'autre branche contrôlée, c'est-à-dire aux prêts hypothécaires par intervention.

Les prêts par intervention relèvent de l'activité normale d'une société de crédit hypothécaire. Ils sont d'ailleurs complètement intégrés dans la législation de contrôle en la matière, en l'occurrence l'arrêté-loi n° 225.

Les opérations « tiers reconstituant » et « intervention », pratiquement équivalentes, constituent indubitablement un service à l'épargne.

Il s'agit, en effet, de crédits de capitalisation auxquels la notion d'épargne est indissolublement liée (cf. rapport au Roi, arrêté royal n° 225. Considérations générales, 3^e par.).

De cliënteel e welkc. trouw aan een oude traditie ruet hypotheec. inschrijving op eigen naam wil heleg Hen voor een lanqerc termijn. heeft, gewoonlijk het te bejeg~Jen kapitaal voora iqaandeltjk bijeengespaard . Daarcnboven wenst zij, zonder zelf kleine afbetu linqen te willen aanvaarden. clat de ont lener voldoende en verplichtend zou sparen - kapitalisatie, reconstitutie, levensverzekering of spaarboekje - om na vcalpen termijn het nodige kapitaal vergaard te hebben om hem te bevrijden. Het voornoemde verslag aan de Koning spreekt dan ook direct van een « spaaniddelc. ».

Het voorrecht van de spaarders voor hun spaartegoed toegekend, kan nooit in het gedrang komen wqens een lening met tussenkomst, De tegenwaarden van de wiskundige reserves zijn en blijven afzonderlijk en gescheiden van de tegenwaarden van de spaargelden.

Levensverzekering is in elk geval aan de private spaarkassen toegeclaten. Dienvolgens kan men een operatie uitvoeren welke, zo niet [uridisch. dan toch economisch gelijk staat met intervenue'.

Men kan inderdaad de onderneming, gemachtigd in uitvoering van de wet van 25 juni 1930, als « reconstituerende derde » aanduiden [cfr. besluitwet n° 225 - o.m., artikelen 3, 7/b, 10 en II).

Hetzelfde geldt voor een kapitalisatiecontract.

Bij intervenue' wordt er geen geld afgehaald. De lener leent rechtstreeks aan de: ontleners en de rol van de onderneming bestaat in een gecontroleerde wijze van wederamenstelling van het kapitaal : reconstitutie, levensverzekering of kapitalisatie. Een private spaarkas of de Algemene: Spaar- en Lijfrentekas zouden trouwens als « reconstituerende derde » kunnen aangeduid worden in uitvoering van artikel 10 van de voormelde besluitwet n° 225.

« Solidariteit » of « borgstelling » behoren niet tot de essentie van een lening met interventie. Artikel 3 van de voornoemde besluitwet n° 225 is dienaangaande formeel; de «tussenkomen de partij» is « al dan niet mede verbonden »,.

Verhoging van risico, zelfs met borgstelling, is niet denkbaar, daar het resultaat toch niet verschilt.

Indien een onderneming enerzijds 500 000 F krediet totaal rechtstreeks toekent en anderzijds 400 000 F van geldschietters en 100 000 F rechtstreeks, zal het resultaat, wat het risico betreft, immer hetzelfde zijn en blijven. In geval bij voorbeeld het pand slechts 350 000 F zou opbrengen, zou het tekort in beide veronderstellingen 150 000 F hellen.

De redactie van de clausules «(interventie» en/of « reconstituerende derde » kan in woorden verschillen van onderneming tot onderneming. Ten gronde evenwel is zeer weinig verschil mogelijk gezien de imperatieve bepalingen van besluitwet n° 225.

Wij zijn bijgevolg de mening toegedaan dat een aanpassing of een amendering van genoemd koninklijk besluit zich opdringt.

Dit is dan ook het doel van het onderhavige wetsvoorstel.

La clientèle fidèle il une tradition ancienne, qui d'sire faire un placement à long terme avec inscription hypothécaire en nom propre. a généralement épargné au préalable le capital à placer. En outre, elle désire, sans vouloir accepter elle-même de petits remboursements, que l'emprunteur épargne suffisamment et obhgatoirement - capitalisation, reconstitution, assurance-vie ou livret d'épargne - afin d'avoir rassemblé, à l'expiration du terme, le capital requis pour se libérer. Aussi le rapport précité parle-t-il sans détour d'« épargne ».

Le privilège octroyé aux épargnants pour leur épargne ne peut jamais être menacé en raison d'un emprunt par intervention. Les contrevaleurs des réserves mathématiques sont et restent distinctes et séparées des contre valeurs de l'emprunt.

L'assurance sur la vie est en tout état de cause permise aux caisses d'épargne privées. En conséquence, il est possible d'effectuer une opération qui équivaut, sinon juridiquement du moins économiquement, à l'intervention.

On peut, en effet, désigner comme « tiers reconstituant » la société autorisée en exécution de la loi du 25 juin 1930 (cf. arrêté-loi n° 225, notamment les articles 3, 7/b, 10 et 11).

Il en va de même pour un contrat de capitalisation.

En cas d'intervention, il n'y a pas retrait d'argent. Le prêteur prête directement à l'emprunteur et le rôle de la société consiste en un mode contrôlé de reconstitution du capital: reconstitution, assurance-vie ou capitalisation. Une caisse d'épargne privée ou la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite pourraient d'ailleurs être désignées comme « tiers reconstituants » en exécution de l'article 10 de l'arrêté-loi n° 225 précité.

La «solidarité» ou la «caution» n'appartiennent pas à l'essence: d'un prêt par intervention. L'article 3 de l'arrêté-loi n° 225 précité est formel à cet égard : la «partie intervenante» est «(coobligée ou non ».

Un accroissement du risque, même avec caution, est impensable, puisqu'il n'y a pas de différence quant au résultat.

Si une société accorde, d'une part, un crédit direct d'un total de 500 000 F et, d'autre part, 400 000 F provenant de bailleurs de fonds et 100 000 F directement, le résultat sera et restera, en effet, identique en ce qui concerne le risque. Au cas où, par exemple, le gage ne rapporterait que 350 000 F, le déficit atteindrait 150 000 F dans les deux hypothèses.

La rédaction des clauses « intervention » et/ou « tiers reconstituant » peut différer de société à société quant à la forme. Mais quant au fond, il ne peut y avoir qu'une très légère différence, étant donné les dispositions impératives de l'arrêté-loi n° 225,

En conséquence, nous estimons qu'une adaptation ou une modification de l'arrêté royal précité s'impose.

Tel est l'objet de la présente proposition de loi.

D. BAESKENS.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

Artikel 15.2" lid, 2", van het koninklijk besluit van 23 juni 1967 tot coördinatie van de bepalingen betrekende de con-

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

L'article 15, deuxième alinéa, 2°, de l'arrêté royal du 23 juin 1967 portant coordination des dispositions relatives

trole op de prrvate spaar kas sen. wor dt aanqevuld .. met de volgende bepalingen:

«de kapita lisatiever rich tingen verrneld in het koninklijk besluit van 15 december 1934 betraffende de controle op de kapi talisa tieon dcrne min fi en:

de hypoteekleningen bij interventie verrneld in het koninklijk besluit van 7 januari 1936 ter reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen. »

24 maart 1970.

au contrôle des caisses d'épargne privées, est complété par les dispositions suivantes:

« les opérations cie capitalisation visées à l'arrêté royal ch 11 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation: .

les prêts hypothécaires par intervention visés à l'arrêté royal du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises .. de prêts hypothécaires ».

24 mars 1970.

D. BAESKENS.
W. DE CLERCQ,
J. MICHEL,
Henri DERUELLES.
W. CLAES.
